

7天7夜系列

欲王星期五

[澳] 加思·尼克斯 著 / 小龙 译



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China

7 圣钥 系列

[澳] 加思·尼克斯 著 / 小龙 译

YUWANG XINGQIWU
欲王星期五



桂图登字: 20-2012-034

Lady Friday

Author: Garth Nix

Copyright © 2007 by Garth Nix

This edition arranged with AITKEN ALEXANDER ASSOCIATES
through BIG APPLE AGENCY, LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright © 2013 JIELI PUBLISHING HOUSE
Co., Ltd.

All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

欲王星期五/(澳)尼克斯著;小龙译. —南宁:接力出版社, 2013.9
(7王圣钥系列)

书名原文: Lady Friday

ISBN 978-7-5448-2980-9

I. ①欲… II. ①尼… ②小… III. ①儿童文学—长篇小说—澳大利亚—
现代 IV. ①I611.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第114271号

责任编辑:周锦 张苗苗 文字编辑:马瑄 美术编辑:李睿 装帧设计:李睿

责任校对:高雅 责任监印:陈嘉智 版权联络:张耀霖 媒介主理:詹悦

社长:黄俭 总编辑:白冰

出版发行:接力出版社 社址:广西南宁市园湖南路9号 邮编:530022

电话:010-65546561(发行部) 传真:010-65545210(发行部)

http://www.jielibj.com E-mail: jieli@jielibook.com

经销:新华书店 印制:三河市鑫金马印装有限公司

开本:710毫米×1000毫米 1/16 印张:13.5 字数:180千字

版次:2013年9月第1版 印次:2013年9月第1次印刷

印数:00 001—10 000册 定价:25.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺:如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题,可直接向本社调换。

服务电话:010-65545440



圣院魔法档案

圣院：宇宙的中心，缔造者的杰作。包括下圣院、极远之地、边境海等七大领地。

圣嘱：缔造者离去时留下的嘱托，是圣院必须遵守的法则。

圣钥：七把圣钥呈现为七种不同形态，拥有七种不同魔力，分别象征着七大领地的所有权。

七位日子：圣嘱的七位保管人，圣院七大领地的统治者，分别为情王星期一、贪王星期二、食王星期三……

次等国度：缔造者的杰作，是除了圣院之外的所有宇宙。

拂晓、正午、黄昏：每位日子大人均有三位得力助手，即拂晓、正午、黄昏。

异路：圣院中一种极其罕见的通道。

不可能之阶梯：通向次等国度的任何时间下的任何地点，也通往圣院的任何角落。只有拥有圣钥或具有强大魔力的人才能开启不可能之阶梯。

虚灵：虚无中偶尔诞生的低等造物，不受时间和理性的束缚。

使灵：虚灵的一种，经常受雇去次等国度执行命令。

易形灵：虚灵的一种，像水一样可以随意变换形态。触手锋利无比。

无形之靴：可以幻化为任何鞋子的样式，能抵挡任何侵蚀。

老家伙：缔造者的丈夫，海员的父亲。

海员：老家伙与凡人生育的孩子，力量强大，不幸被星期二所奴役。



圣院7王势力格局





序章 从沉睡中醒来	001
第一章 忙碌的早上	011
第二章 喷嚏鬼带来的坏消息	021
第三章 雪地里的巨型塔楼	029
第四章 “巨型老鼠”的袭击	035
第五章 从雪地到桑拿浴房	042
第六章 星期五大人的仆人	051
第七章 工作狂伊丽白莎	061
第八章 陷入使灵包围圈	069
第九章 令人绝望的丝线轴	077
第十章 太阳被卡住了	083
第十一章 独角野猪兽来袭	091
第十二章 叶子的四个目标	097
第十三章 星期六大人的来信	104
第十四章 夜晚之有翼仆从	114

第十五章 磕磕绊绊的计划 120

第十六章 飞向顶层地 128

第十七章 压书机也很危险 137

第十八章 装订接合堡里的谈判 144

第十九章 金光闪闪的拂晓 153

第二十章 鹰巢里的野兽 162

第二十一章 半蝙蝠半龙的奇特生物 169

第二十二章 星期五的阴谋 176

第二十三章 亚瑟大人 182

第二十四章 叶子的大危机 186

第二十五章 疯狂星期五 190

第二十六章 向着星期六迈进 199



序章 从沉睡中醒来

叶子蓦然惊醒，在床上坐起来。她有那么一瞬间不知所措，因为她并不是躺在自家床上。床尾的墙上没有什么乐队海报，因为那儿并没有墙。床头柜也不见了，另一边也看不到她那台四英尺高、眨着红眼睛的巨魔^①大钟——那是她和弟弟艾德几年前为了完成学校布置的科学设计作业而制作的。

她也没有穿着平常那套睡衣：乐队T恤，还有运动裤。她身上套着一件淡蓝色的及踝软法兰绒长睡衣，平常的她绝对不会考虑穿在身上的。

她所在的房间也比她的卧室要大，还有另外八张床。附近的那几张床上明显躺着人，因为叶子能看到那些被子下面的身体轮廓，以及露出一部分脑袋。另外那几张床多半也睡着人。看起来就像个医院……

叶子突然清醒了不少。她想要跳下床，但双腿酸软无力，几乎摔倒

① 在斯堪的纳维亚神话中居住在洞穴或山中，喜欢偷小孩的怪物。——本书脚注若无特殊说明，均为译者注

在地。她揪住床单站直身子，背靠床垫，同时努力弄清周围的状况。记忆开始缓慢归来，非常缓慢，她近期的记忆就像化作了许多碎片，而她的大脑却无力将每一块都拼凑回去。

叶子想起自己当时去东区医院探望她的朋友亚瑟。他对她说，圣院是宇宙的中心，说他被选中，成了缔造者的合法继承人——但不是因为他有什么神奇的出身，仅仅是因为他是在合适时机出现的合适人选（换个角度来看，也可以说是不合适的时间出现的不合适的人）。缔造者好像是万物的创造者。她创造的不光是圣院，还有圣院之外的整个宇宙——包括地球。

亚瑟把这些都告诉了叶子，还有情王星期一和贪王星期二这两个保管人：他们背叛了失踪的缔造者，并拒绝执行圣嘱^①。但还没等他说完，就不知从何处涌出一股巨浪，把他们冲进一片甚至不在地球上的海洋里。亚瑟在这片陌生的海洋上漂向远处，叶子却被那个叫作“飞天螳螂”号^②的船接了上去……

“‘飞天螳螂’号。”叶子小声说道。尽管她压低了声音，但在寂静的房间里却显得有些响亮。其他床上睡着的人毫无响动，连鼾声都没有。叶子突然开始怀疑，这些人也许不是睡着，而是死了，于是她看向隔壁病床，想要确认一下。她只能看到脑袋最上面那一撮头发——所以没办法判断那是男人还是女人。不过几秒钟之后，叶子松了口气：她看到那块毯子一直在微微起伏。不管是男是女，那个人都在非常缓慢地呼吸着。

“我在‘飞天螳螂’号上航过海。”叶子小声地对自己说。她全都想起来了。她曾经在圣院里的边境海上航行过六个星期。她还成为了一名船员……然后海盗们发起了攻击。她的朋友艾伯特被杀了^③……

① 缔造者的法令。

② 在《食王星期三》中，巨浪在星期三冲入凡人的世界，将叶子和亚瑟带入了星期三大人的领地边境海。叶子漂浮在海中，被“飞天螳螂”号救起，成为一名船员。

③ 见《食王星期三》。

叶子闭上双眼。她并不想再回忆那段记忆。不过至少她帮亚瑟打败了海盗，还把海盗头头小白菊的脑袋踢进了充满虚无的泥浆池里。然后他们回到星期三港，坐电梯去了……

“圣院正门，”叶子说，“门挡山。中尉护门者……”

她和亚瑟想通过下圣院^①的正门回家去，可接着麻烦来了。中尉护门者不让亚瑟过去……然后……在和普赖默斯夫人开的那场会议上，他们得知无皮男孩^②已经取代了亚瑟在地球的身份，阻止他回家去。但并没有什么能阻止叶子回去。在发生了那些事以后，她很想回家，但事情没这么简单。

“我答应帮忙赶走无皮男孩。”叶子喃喃地说着，为自己感到惊讶，“我肯定是疯了。”可她成功地找到了无皮男孩的力量源头，然后又克服重重险阻交给了亚瑟在圣院的朋友苏西·绿松石·天青。但在途中，她被能控制大脑的霉菌感染，无皮男孩控制了她的每一个想法和行为……

记忆拼接在一起，再各自缝合。叶子皱着眉头，专心回想究竟发生了什么。苏西显然把制造无皮男孩的那个魔法口袋交给了亚瑟，而亚瑟肯定用口袋摧毁了那个危险的家伙。如果他们其中哪个人失败了，叶子现在就不可能保持清醒。她会成为无皮男孩的无脑奴隶。

但叶子并没有太大的胜利感，因为她终于记起，这不是她在受到霉菌影响之后第一次恢复清醒。

“有一座帐篷做的医院……临时医院。”叶子轻轻地说，自言自语能帮助她回想细节，“我当时正在吐出霉菌留下的残渣……”

叶子呻吟起来，指节揉搓着太阳穴。她想起了另外一件事。护士说

① 圣院分为七块领地：下圣院、极远之地、边境海、巨型迷宫、中圣院、上圣院、无与伦比花园，分别由星期一、星期二、星期三……星期日这七位星期大人统领。

② 在《怒月星期四》中，无皮男孩靠着亚瑟的一角口袋衣料，用魔法化作亚瑟，取代了亚瑟在地球的位置，并散播出能够控制凡人思想的霉菌。叶子需要找到衣料，让亚瑟毁掉它，才能消灭无皮男孩。

她已经昏迷了一个星期，从星期四的下午一直到星期五的早晨。

可那又是多久以前的事了呢？她心想，我肯定又昏迷过去了，或者……

叶子停止揉搓太阳穴，额头撞了撞床垫。她仰起身子，又撞了一下。这是她的坏习惯，但她忍不住。事情不顺利的时候，她总是会用柔软的东西撞击自己的脑袋。

她记得的最后一件事，是那个护士指着一个走上前来的女医生，并紧接着说出了那句可怕的话：“想想看吧，星期五医生！我们叫她‘病房里的星期五女士’……”

叶子依稀记得，就在那个异常美丽的女子和她身后的一大群人走上前来时，自己的心头涌起一股强烈的恐惧感……然后她的记忆就变得一片空白。

星期五医生——显然来自圣院，而且事实上就是那位名叫星期五大人的保管人——肯定对她做了些什么。

也许我又昏睡了很久，叶子心想，什么事都有可能发生。无论是亚瑟，我的父母，还是艾德——什么都有可能。

房间那头传来的声音吓了叶子一跳。她的身体僵硬了片刻，然后缩到床下，接着又爬到床尾去仔细打量。有人正在推开房间一头的双开推拉门。起先有个什么东西透过开口钻了进来。叶子花了点儿时间，才认出那是个水桶，后面有只拖把在推着它。拿着拖把的那个人挤进来，然后动作熟练地用脚跟关上了门。

她看起来只是个非常普通的人类：一位中年女人，双眼无神，头发整齐地扎在脑后，穿着绿色的罩衫、绿色的工装裤和白色胶靴。叶子松了口气。如果说那个女人有六英尺四英寸高，貌美惊人，那她恐怕就是圣院居民，也就意味着叶子又回到了圣院里。

进门以后，那位中年女人稍微停下脚步，将拖把在水桶里浸泡了一下，然后开始清洁房间中央那条约莫六英尺宽的过道。她看起来不怎么

机警，但不可避免，她会看到那张空无一人的床。

叶子四下张望，寻找着能够用作武器的东西，又试着估量自己的双腿能否承受她的重量，让她站起来。她觉得虚弱极了，那是卧床太久的后果，但恐惧感借给了她力量。病房里其他床上睡着的人有些不对劲，这让她心惊肉跳。这个房间给人的感觉不像是普通医院，而叶子知道，这肯定和星期五大人有关。

叶子飞快地扫视周围，发现这儿的确不是普通医院。墙边或者病床的附近没有哪怕一台常见设备——输氧机、呼叫按钮之类的东西。事实上，整个房间里只有简单的床，还有睡在上面、陷入怪异沉睡的人。

她回头看着那个清洁工，后者不幸选择在同一时刻抬头张望。她们瞪大眼睛，目光相接，对视了片刻，然后那个清洁工发出一声压抑过的尖叫，丢下了拖把。

叶子摇摇晃晃地站直身子，试图冲过去抓住拖把。尽管她几乎连站都站不稳，不像能制造什么危险的样子，但那个清洁工却又尖叫一声，连连后退。叶子几乎摔倒在水桶上，但还是抓住了拖把，站起来，像是挥舞木杖那样挥舞着它。

“别……别乱动！”那女人压低声音说。她显然很害怕——但看起来并不是怕叶子。她正看着门那边，“你必须回到床上去。她就要来了！”

叶子放下了拖把，“谁要来？这是什么地方？”

“她！”清洁工说，“快！回到床上去。你必须装成其他人那样。照他们的样子去做。”

“为什么？”

清洁工发起抖来，“你必须回去。如果你不回去……她就会对你的脑袋做些什么。我只看见过一次。有个人像你这样，在不该醒的时候醒过来了！她用了她那面镜子，然后我看见……我看见……”

“看见什么？”

“我看到他的生命被吸了出来。”那女人小声说道。她的脸色苍白

得就像棉绒，而且还在发抖，“她擦了擦那面镜子，然后我看到……那个人的脑袋里冒出了什么东西。然后她把镜子靠近嘴边，然后她——”

那女人停了口，惊慌地吞了口唾沫，没法再说下去了。

“肯定有离开这儿的方法，”叶子口气强硬。她指着清洁工进来的那道双开门对面的另一扇门，“那扇门通向哪里？”

“水池，”那女人低声道，“她的水池。你必须回到床上去。拜托，拜托，我可不想再看到这种事了！”

叶子犹豫了片刻，然后把拖把塞回到那个清洁工手里，后者像是抓住救生索那样把拖把紧紧攥在手里。然后叶子朝远处那扇门走去。

“不！”清洁工尖叫道，“她会看到床上没有人的！今天是星期五，每到星期五，这儿什么事都不对劲！”

叶子本想继续前进，可她的双腿却不够争气。她跪倒下来，双手按着地板。还没等她爬起来，那个清洁工便把她挟在胳膊下面，带着她回到床上。叶子奋力挣扎，但她太虚弱了。

“模仿那些睡着的人，”清洁工喘息着说，“这是你唯一的机会。跟着他们。”

“跟他们去哪儿？”叶子吼道。她怒气冲冲，可身体却不怎么听她使唤。

“他们会去水池里，”清洁工说，“只不过它不是水池……我不该看的。我只是想在她来之前清洗一下地板。不过我看到过一次，透过更衣室里的百叶窗……”

“他们会回来吗？”

“我不知道，”那女人低声道，“反正不回这儿。我刚到这儿工作的时候，每个月只有二十个。那是三十年前的事了。不过这一周整个地方都塞满了人。她这次肯定带回了好几千人。”

“什么人？从医院里带来的人吗？”

“嘘！”那女人惊叫道。她拉过被子盖住叶子，然后跑回到拖把那里，又把水桶几乎推到另一扇门的边上。她慌慌张张地拖着地，同时转

头喊道：“她就要来了！”

叶子不情不愿地平躺下来，只是转过脑袋，眯缝着眼睛看着那道门。一分钟过后，她听到了沉重的脚步声，然后门开了。两个非常高大英俊、身穿炭灰色西服和军用防水大衣的男人大步走了进来。叶子立刻认出了他们——那是高阶圣院居民，外套的肩膀部位隆起，证明下面有翅膀存在。

在那两个圣院居民身后，叶子在帐篷医院里见过的那位美丽的女性走了进来。星期五大人的个子很高，那双镶嵌着红宝石的细高跟靴子让她显得更高。她身穿随着脚步闪闪发光的金色长袍，向四周送出舞动的明亮反光，还有一顶镶着细小彩色玻璃片（甚至可能是钻石）的帽子，玻璃片反射着金光，令它更加耀眼，也令人难以长时间凝视星期五的面孔。

保管人的右手里拿着一样东西，那东西个头不大，却比之前那一切都要明亮，根本无法直视。叶子只好完全闭上眼睛，但即便如此，那光芒也穿透了她的眼皮，令她的鼻梁一阵刺痛。

因为双眼紧紧闭着，叶子看不到接下来发生的事，但她能听到。那是许多双赤脚柔和的脚步声，跟在圣院居民的鞋底和星期五靴跟的咔嗒声后面，显得相当怪异，但同样响亮。

叶子一直等到确定星期五经过了她这边，然后才再次睁眼去看。

整个房间满是跟着星期五的梦游者。长长的一排身穿蓝色长睡衣的人闭着眼睛，摇摇晃晃地前进着，其中许多摆出经典的双臂前伸的姿势，另一些看起来非常放松，所以能够就这样站着向前走。

他们全都上了年纪。男人大都是秃顶或者头发花白，在叶子看来肯定已经过了七十岁。至于女人就相对难判断些，不过多半也接近那个年纪了。他们都算不上太老，而且都能正常行走，但其中没有一个符合“中年人”这个词的定义。

叶子看着他们经过，同时努力思考该怎么做。这时已经有几百人从

她床尾经过，叶子开始考虑让他们全都过去，自己躲在床下，然后再溜出去。但她随即又看到了两个圣院居民，正像牧羊犬那样跟在那些沉睡者后面。过了几分钟，又经过几百人以后，她又看到了另外两个圣院居民。这样来看，队尾处肯定还有其他圣院居民负责看守。

然后叶子看到了一样东西，这让她立刻下定了决心。

她的芒果婶婶也在队伍里。她在酣睡中向前走着，脸上还挂着一丝迷迷糊糊的笑意。

叶子一跃而起，然后发觉到自己在做什么，连忙躺了回去。就在同一时刻，另外两个圣院居民进入了房间。

芒果婶婶对她和艾德简直就像第二个母亲。从叶子记事起，她就住在叶子家里。她是叶子妈妈的妯娌，但实际上更像是她的没用妹妹。叶子对她的过去不太了解，但芒果婶婶要么是生来有轻微的智力缺陷，要么就是后来发生过什么事。她和蔼又讨人喜欢，但对日常生活毫无自理能力，一旦没人照看就会惹出乱子。有时她会让叶子很生气，但芒果婶婶总是很耐心，她会给她讲故事，倾听她的烦恼，并安慰她。

叶子看着她的婶婶，一直到她穿过远处那扇门。

我只能跟着他们了，她心想。芒果婶婶一遇大事完全不在行，只凭她自己不可能有逃脱的希望。可我什么都没有，没有武器，也没办法联系上能帮忙的人，更没有圣院魔法……

她的手抽搐起来。她停止了动作，随后悄悄把手伸到脖子上，摸索着她真的非常非常希望还在那里的一样东西，因为如果它还在，那她就真的有了某种带有魔力而且很可能有用的东西。

叶子的手摸到了那根用牙线编成的项链，顺着它摸到了亚瑟给她的那枚小巧的鲸须圆片——海员^①的奖章。它在边境海没帮上亚瑟什么忙，

① 缔造者和她的丈夫老家伙生育了三个孩子，分别是魔笛手、星期日大人和海员。在《贪王星期二》中，海员和亚瑟成为朋友，并送给他一枚奖章。只要亚瑟呼唤他，海员便会到来。

因为海员花了很久才赶过来。但他最后还是来了。这枚奖章代表着一丝极其微弱的希望。

叶子躺在床上，看着沉睡者们从旁经过。在毛毯下面，她先是绷紧，然后放松双腿和双臂的肌肉，努力让它们恢复先前的灵活度，并赶走卧床一周所带来的虚弱。

最后，在一段似乎非常漫长的时间过后（因为经过了足足好几千个沉睡者），她看到了队伍的末尾。四个圣院居民跟随着最后一批人类。他们不如走在星期五大人前面的那两个衣着华丽，但他们显然也是对工作专心致志的高阶圣院居民。他们在门边停下脚步，等待着，看着叶子旁边病床上的那些沉睡中的病人。

有那么一会儿，周围毫无异状，随后房间里突然弥漫着一股柔和的金光，仿佛夏日午后的温暖阳光照射了进来。随后它退回到远处那扇门里，消失得和出现时同样突然。

伴随着光线消失而来的，是一声径直传入叶子脑中的呼唤。

“跟上！”

话声虽轻柔，却在叶子的头脑中回响，仿佛是她捂着双耳自己说出来的。

女孩感到那两个字拖曳着她，但她仍有抗拒之力。那些沉睡者的感受显然比她强烈许多。在整个房间里，老人们突然坐起来，爬下床，加入正在通过那扇门的最后一批梦游者之中。

叶子也坐起来，跟了上去，尽她所能去模仿梦游的人的样子，最后的六个沉睡者和负责殿后的圣院居民紧跟其后。在她那张茫然无神的面孔之后，她的大脑正在飞速运转，努力压抑着心中的担忧和恐慌。

她担忧的不是自己，而是她缺乏自保能力的芒果婶婶。

远处的那扇门开着，但叶子不敢抬头去看，直到她拖曳着步子穿过门口的时候，才敢装作在睡梦中差点绊倒的样子。她几乎真的摔倒在地，不过她的双腿每走一步都更加有力，因此她成功地站稳脚跟，看了看前方。

她看到的景象几乎令她停下脚步，也暴露出她已经醒来的事实。前方的巨大空间里，有个奥运会级别的游泳池。可池子里却一滴水都没有。池边建有一道斜坡，一直通往池底，此时最后一批梦游者正摇摇晃晃地走在斜坡上。下方是个镜子般的表面，起先映照出接近的众人，然后直接……吞噬了他们。

叶子在斜坡上再次踌躇起来。她身后有那四个圣院居民，但游泳池所在的房间里还有另外几扇门。如果她现在逃跑，或许还来得及通过其中一个出口。那也许是她逃脱的唯一机会。

但她的婶婶已经穿过了游泳池那像镜子一样的底部……

叶子踏出一步，然后是另一步，同时透过眯缝的双眼看着。她看着自己消失在镜子里的脚，接着看到了自己脸上的恐惧。她仍能感到自己的双脚，透过她的腿传来的感觉表示她正在走下一条缓坡。叶子突然觉得身体很不舒服，跟吐出霉菌时的那种感觉很像。她努力不让自己吐出来，闭上双眼，快步向前，双臂伸向前方，准备迎接那面巨大的镜子后面的随便什么东西。

如果镜子后面真有东西的话……